



*an de wisen*  
Sodexo Résidences Services asbl  
75, rue Charles Jacquinot  
L-3241 Bettembourg  
[www.andewisen.lu](http://www.andewisen.lu)  
[andewisen@msb.lu](mailto:andewisen@msb.lu)  
Tél.: 51 77 11-1  
Fax: 51 09 28



## L'ACCUEIL

À Bettembourg, la résidence pour personnes âgées an de wisen ouvre ses portes aux personnes de 60 ans ou plus, ayant besoin d'aide dans leur vie quotidienne.

Entièrement conçue et réalisée par Sodexo, elle accueille 144 personnes. Notre concept de soins pluridisciplinaire est basé sur une prise en charge globale de la personne âgée. Nous offrons un cadre de vie calme et agréable, dans une atmosphère conviviale où tout a été pensé pour le bien-être de nos résidents.

Pour le plus grand plaisir de chacun, la résidence a été construite dans un écrin de verdure. À quelques pas du superbe Parc Jacquinot, nous disposons également de notre propre parc, entièrement aménagé pour le confort de nos résidents et de leurs proches. Tous les magasins, les banques et les services du centre ville sont aisément accessibles à pied, en quelques minutes à peine!



« Bien vivre la vieillesse malgré un état de dépendance physique ou psychique », telle est notre conception de l'accueil des personnes âgées.



## L'INFRASTRUCTURE

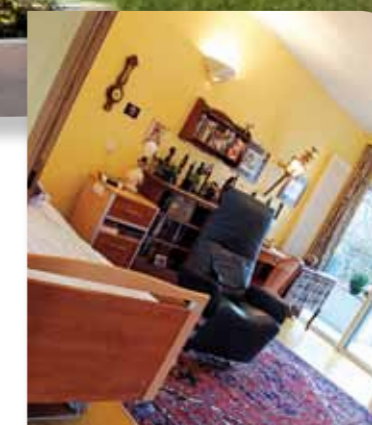
An de wisen a remporté le concours européen "Build&Design" en 1992. Ce trophée récompensait sa conception architecturale originale mais aussi son concept innovant quant à la prise en charge de la personne âgée.

Notre bâtiment se divise en six lieux de vie regroupant chacun 24 logements. Il accueille les résidents dans de nombreux espaces conviviaux.

Le rez-de-chaussée a réellement des allures de complexe hôtelier où chacun peut organiser sa journée à sa guise. C'est ici en effet que l'on trouve le restaurant, la cafétéria, la bibliothèque, la grande salle polyvalente, la chapelle et le salon de coiffure.

La salle polyvalente sert de salle de cinéma, de concerts ou encore de conférences. Elle peut aussi être mise à la disposition des résidents pour leurs fêtes privées.

La chapelle offre le calme et l'intimité nécessaires à tous ceux qui souhaitent se recueillir.



Aux étages, les séjours communiquent avec les jardins d'hiver. Vastes et lumineux, ils sont les lieux de rencontres et d'échanges où les pensionnaires peuvent par exemple prendre leur café, lire, jouer à des jeux de société.

Les chambres, toutes dotées d'une salle de bain, sont équipées d'un mobilier adapté aux besoins spécifiques de la personne âgée. Elles disposent toutes d'une loggia individuelle très lumineuse, décorée de plantes vertes. Afin que nos pensionnaires se sentent vraiment chez eux, ils sont invités à personnaliser leur chambre avec leurs meubles et leurs objets décoratifs.

Dans le magnifique parc, tous peuvent profiter d'un kiosque, d'une piste de pétanque, d'un parterre aux herbes et de la terrasse ensoleillée au bord de l'étang.



## LES SOINS

Pour une prise en charge optimale des résidents, chaque unité de vie est dotée d'une équipe d'infirmiers, aides-soignants et aides socio-familiales, dirigée par un responsable d'unité de vie.

Ce responsable d'unité de vie est l'interlocuteur privilégié des résidents et de leurs proches.

Les soins sont prodigués dans le respect de l'individu (intimité, dignité, confidentialité) et, dans la mesure du possible, dans le respect de ses habitudes.

Selon les besoins, notre équipe dispense des soins d'hygiène et de confort et des soins à visée préventive, éducative, curative et palliative. Elle veille au suivi journalier de l'état de santé des résidents et assure l'échange avec les médecins traitants, les hôpitaux et tous les consultants externes.

Les médecins agréés de la résidence assurent le suivi médical et garantissent la continuité optimale des soins. Nous privilégions les soins au sein de la résidence plutôt qu'à l'hôpital, qu'il s'agisse d'un simple pansement ou de soins palliatifs complexes.



Nous complétons ces soins par un encadrement pluridisciplinaire, qui poursuit un même objectif: le bien-être de nos résidents.



## L'ENCADREMENT

Le coordinateur de soutien et son équipe d'éducateurs proposent un vaste programme d'encadrement pluridisciplinaire.

Ensemble avec les ergothérapeutes, kinésithérapeutes, psychologues et la pédagogue spécialisée dans le domaine du soutien avec les animaux de compagnie, ils sont les acteurs d'un encadrement journalier spécifique.

L'éducateur encadre le résident lors des activités. Il le guide de manière pédagogique dans les actes essentiels de la vie.

L'ergothérapeute met à contribution les activités de la vie quotidienne et utilise diverses techniques afin d'améliorer ou de suppléer à des déficiences organiques ou psychiques.

Le rôle du kinésithérapeute est de préserver une autonomie maximale en favorisant le maintien des capacités de mobilité dans les gestes courants.

Le psychologue veille à préserver, maintenir ou améliorer le bien-être et la qualité de vie psychique des résidents.



L'encadrement social est assuré par notre assistante sociale. Elle gère les admissions, conseille, guide et soutient le résident et ses proches dans les démarches administratives et questions à visée sociale.

Chaque intervenant remplit un rôle d'accompagnement, d'éducation, d'écoute et de conseil.

Nous proposons toute une gamme d'activités. À travers celles-ci, nous favorisons la participation des proches à la vie quotidienne des résidents.



## LES ACTIVITÉS

Très régulièrement, la résidence s'anime pour un goûter, un anniversaire, une projection de film ou un spectacle. Nous organisons des soirées musicales, sorties en bateau, visites au zoo, vacances à la mer ...

Les animaux de compagnie ont également une place importante et égaient la résidence tout en procurant énormément de plaisir à ceux qui s'en occupent!

Notre « Amicale » et des bénévoles indépendants participent à la vie de la résidence. Ils offrent une présence et une écoute à nos pensionnaires. Ils les accompagnent lors de nos nombreuses sorties.

Afin de permettre aux résidents de participer aux prises de décisions concernant leur quotidien, nous avons créé le « Heemrot ». Notre « conseil de maison » se compose de représentants des familles et de représentants des résidents et se réunit régulièrement avec la direction. Ainsi, ils deviennent décideurs dans leur nouveau foyer, la résidence.



Pour offrir à nos pensionnaires un univers socio-culturel enrichissant, les animations occupent une place importante à la résidence.



## LA RESTAURATION

L'élégant restaurant propose chaque jour des menus raffinés, équilibrés et adaptés aux critères d'alimentation de chaque personne.

La cafétéria est un lieu chaleureux propice aux moments de détente et de convivialité. Chacun peut y consulter à sa guise une carte très variée de boissons, gâteaux, viennoiseries. Elle accueille nos résidents, leurs familles et amis sept jours sur sept.

De plus, nous proposons aux personnes ne résidant pas chez nous un service de « repas sur roues », en collaboration avec la commune de Bettembourg.



Notre économiste domestique et son chef de cuisine se font un plaisir de vous proposer une vaste sélection de menus pour vos fêtes familiales et banquets.



## LES SERVICES

■ Pour une hygiène impeccable, un plan de nettoyage et de désinfection est en vigueur dans tout le bâtiment. Toutes les chambres et salles de bains sont nettoyées chaque jour.

Notre personnel administratif est à disposition pour toute question administrative. À la réception, une hôtesse accueille les visiteurs sept jours sur sept pour toute information.

L'entretien du linge privé des résidents est pris en charge par notre lingère en collaboration avec une firme externe.

Un personnel qualifié se charge de la maintenance du bâtiment, de ses alentours, ainsi que des petits travaux dans les chambres de la résidence.

Un salon de coiffure est mis à votre disposition. Nos coiffeuses y sont à l'écoute des désirs de chacun.



N'hésitez pas à venir nous rencontrer.  
Notre équipe se fera un plaisir de vous faire visiter la résidence.

Pour plus de détails, rejoignez-nous sur notre site [www.andewisen.lu](http://www.andewisen.lu)